



為安省採取剛強果斷行動

安省財政廳廳長鄧肯今（周二）午發表安省2012年的財政預算案。他表示，這個名為**Strong Action for Ontario**的預算案，包括一個消滅赤字的計劃，以便在未來的三年內，削減開支的增長，節省成本**177億元**，同時增加**44億元**的收入，並且不用提高稅項。

他說，這是面對嚴峻的時刻採取剛強而嚴正行動的處理手段，以使到安省走在正軌，於**2017-18年**達到消滅赤字的目標。

省府每用一元，其中五角是用以支付教師、醫生及其他公務員的薪酬上。有鑒省府面對著嚴峻的財政挑戰，公務員的薪酬成本必須管制，以便達到財政的理想目標，並保障在過去八年來在教育及醫療領域所達致的成果。

省府會專重集體談判的程序。在不能談判的個案中，但需符合平衡財政預算及保障首要服務的情況下，省府準備提出必須的行政及立法措施處理。

此外準備提出一連串的措施，令到公務員退休金制度，更為易於負擔得起和維持下去。行動之前，將與受影響的個別組別諮詢會談。舉例說，在退休金出現赤字的案例中，將要求涉及組別的公務員削減未來的福利，之後才尋求從有關部門或政府增加供款。現已退休的人員不受影響。

安省2012年的財政預算案提議採取的激烈行動，以於**2017-18年**平衡預算，還包括有：

- * 於未來三年內落實節省**49億元**。
- * 凍結企業稅稅率及商業教育稅率，不予削減，直至平衡預算。
- * 將安省清潔能源福利維持在最高的每月**3,000 kWh**的限額。
- * 改變安省的藥物福利計劃，以使大約**5%**的耆老 — 至高收入的耆老 — 支付較大的配藥成本。

- * 確保用者自付的服務，能夠為省府取回更多因提供服務而出現的成本。
- * 將所有省議員的薪酬繼續凍結兩年，前後總共五年。
- * 將所有醫院、大學、院校、教育局及官家機構的行政人員的薪酬再凍結兩年。

2011-12年的赤字預算為153億元，比一年前預測的少了10億元，比2009年秋天的2009-10赤字預算改善了38%。如果不在2011-12年的預算案宣佈採取措施，安省的赤字將於2014-15年達到250億元。現在的預測則為107億元。

配合削減的同時，省府將繼續專注於它的當今要務，也就是進一步加強經濟，從而創造工作。

工作與繁榮

為了打造一個強大而適合各行各業經營的環境，鼓勵投資於創新、改善生產力及全球的競爭力，省府將：

- * 將多個支援商業的項目合併成一個名為**Jobs and Prosperity Fund**，專注於生產力的提高和創造就業，並能於2014-15年節省下2.5億元。
- * 成立一個名為**Jobs and Prosperity Council**，成員來自各行各業，給省府獻謀建策，以提高安省的生產力，並領導研究安省的生產力與創新議程。

知識與技術

省府將繼續在現有的成果上，為安省打造世上受過最好教育的生產大軍，確保我們在以知識為主的世界經濟中，將來持續繁榮：

- * 全面落實推行全日制幼稚園，直至2014年9月。
- * 在小學低級的級別，維持每班的人數限額。
- * 繼續給符合資格的大學、院校本科生30%的學費補貼。
- * 進一步合併一些訓練計劃，以使更為切合今日市場所需。

改革醫療護理

省府將落實推行Action Plan for Health Care的改革方案，一創造一個可以維持而高素質的醫療保健系統：

- * 在未來三年，削減醫療開支的增幅至每年平均2.1%。
- * 提高以社區為主的醫療護理，比如將病人從醫院轉至非牟利的診所或家內醫理，並以個別情況而定。
- * 撥款方面，轉至以病人為本的模式，以確保所花分文，都是物有所值，並提高護理的素質。

安省財政廳廳長鄧肯說：「我們在做出正確的選擇，確保安省家庭得到最好的服務，以及他們的稅金，每一分毫都花得所值。平衡預算，我們每一個人都有責任。」

「打造強健的安省，需要剛強的行動。我們將作出正確的選擇，保障我們攜手一起達致的重要成果。當我們要作出選擇，我們會選擇保障教育和醫療護理。每一次面臨抉擇，我們都會這樣做。」

由於2012年預算案提出的連串措施，安省在2014-15年的赤字將減少221億元。2012年預算案所提的每一元收入，將有四元的節省及成本操控。

想知多些

[請看2012年度安省預算 \(2012 Ontario Budget\)](#)

[了解多些安省正在採取的開支管理措施。](#)

請看2012 Ontario Budget的背景資料：

- * 安省的經濟展望及財政大計 ([Ontario's Economic Outlook and Fiscal Plan](#))
- * 公務員薪酬 ([Public Sector Compensation](#))
- * 平衡預算 ([Balancing the Budget](#))
- * 一個公平而又有效率的藥物制度 ([A Fair and Efficient Drug System](#))

[請看2012年度安省預算 \(2012 Ontario Budget\) 的精要](#)

FOR MEDIA INQUIRIES ONLY:

Aly Vitunski, Minister's Office, 416-325-9819

Scott Blodgett, Ministry of Finance, 416-325-0324

ontario.ca/finance-news

Disponible en français

FOR PUBLIC INQUIRIES CALL:

1-800-337-7222

TTY: 1-800-263-7776